

9 b)

30. 10. 2003

ZMLUVA O CERTIFIKÁCIÍ č. SK - 450372
(v súlade s BVQI SF05 rev. 2.2003)

BUREAU VERITAS SLOVAKIA spol. s r.o.,

Zvolenská 29

821 09 Bratislava

Slovenská republika

IČO: 31357318

DIČ: 31357318/ 601

Register: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 5667/B

Bankové spojenie: Credit Lyonnais Bank Slovakia a.s., č.ú.: 102031801/ 8020

(ďalej v texte uvádzané ako BVQI)

zastúpené pánom Ing. Ronaldom Kergalom, konateľom spoločnosti na strane jednej

a

Nemocnica MO

Cesta na Červený most 1

833 31 Bratislava 37

Slovenská republika

IČO: 30814456

Bankové spojenie: Národná banka, č.ú.: 15132-882/ 0720

(ďalej v texte uvádzané ako Podnik)

zastúpená štatutárnym zástupcom NMO plk. MUDr. J. Mistríkom, riaditeľ nemocnice na strane druhej,

uzatvárajú túto zmluvu o certifikácii a to v rozsahu a za podmienok uvedených nižšie.

0.1 VÝKLAD POJMOV

0.11 Bureau Veritas Quality International - certifikačná organizácia akreditovaná k vykonávaniu certifikácií systémov kvality a ekológie.

0.12 Podnik - v rámci tejto zmluvy znamená organizáciu, ktorá požaduje certifikáciu systému kvality, teda zákazníka BVQI.

0.13 Audit systému kvality - posúdenie funkcie systému kvality na základe súboru dielčích auditov voči referenčnej norme zvolenej Podnikom, vykonaná oprávnenými audítormi BVQI.

0.14 Počiatočný audit systému kvality - prvé preverenie systému kvality organizácie.

0.15 Dozorný audit systému kvality - dozor nad systémom kvality vykonávaný formou pravidelných auditov systému kvality.

0.16 Následný audit systému kvality - fyzické overenie implementácie nápravných opatrení navrhnutých Podnikom v odozve na nezhodu/nehody zistené pri počiatočnom audite, dozornom audite alebo mimoriadnom audite.

0.17 Mimoriadny audit systému kvality - preverenie systému kvality mimo program predpokladaný schémou dozoru BVQI nad systémom kvality. Vykonáva sa hlavne v nasledujúcich prípadoch:

- Ak si praje Podnik rozšíriť rozsah certifikácie.
- Ak dôjde k podstatným zmenám v systéme kvality Podniku.

0.2 PODMIENKY

Táto zmluva je založená na žiadosti BVQI – SF01 - Žiadosť. BVQI uskutoční posúdenie systému kvality Podniku a jeho certifikáciu podľa platných predpisov BVQI uvedených v bode 11.

0.3 PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto zmluvy je vykonanie počiatočného certifikačného auditu systému manažérstva kvality Podniku podľa normy ISO 9001:2000 ako aj ďalších auditov súvisiacich s procesom vystavenia certifikátu na systém kvality Podniku a dozoru nad systémom kvality Podniku.

0.4 PLATNOSŤ ZMLUVY

Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán. Platnosť zmluvy končí dňom ukončenia platnosti certifikátov, ktoré boli na základe tejto zmluvy vystavené, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

1. ZODPOVEDNOSŤ BVQI

Zodpovednosť BVQI, ako jednej zo zmluvných strán, je uskutočniť posúdenie a certifikáciu systému kvality Podniku v súlade s platným vydaním smernice BVQI „BVQI Services – Poskytovanie služieb“. Vzhľadom k svojej koncepcii trvalého zlepšovania služieb si BVQI vyhradzuje právo meniť obsah tejto smernice.

2. ZODPOVEDNOSŤ PODNIKU

Zodpovednosťou Podniku, ako jednej zo zmluvných strán, je poskytnúť BVQI potrebné dokumenty, informácie a vybavenie tak, aby BVQI bolo umožnené uskutočniť služby v rámci tejto zmluvy.

3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1 Základné ceny účtované za služby BVQI sú stanovené na základe informácií poskytnutých podnikom v žiadosti (SF01) a akékoľvek ďalšie služby poskytnuté BVQI nad rámec služieb uvedených v bode 1 tejto zmluvy podliehajú novej zmluvnej dohode obidvoch strán.

3.2 Zmluvná cena, uvedená v prílohe 1 tejto zmluvy, je stanovená na obdobie prvých troch rokov trvania zmluvy. Cena na ďalšie trojročné obdobie bude stanovená novou zmluvou, podpísanou oboma zmluvnými partnermi, a to pred ukončením príslušného trojročného obdobia.

- 3.3 Mimoriadne audity budú účtované na základe skutočnej spotreby času (počtu dní) podľa zmluvnej ceny v zmysle bodu 3.1 a 3.2 tejto zmluvy.
- 3.4 K cene za počiatkový certifikačný audit a k cenám za následné, dozorné a mimoriadne audity podľa bodu 3.1, 3.2 a 3.3 tejto zmluvy budú pripočítané cestovné (podľa platných predpisov) a pobytové výdaje preverovateľov, podľa skutočných nákladov, ak vzniknú pri vykonávaní počiatkového certifikačného auditu, následných, dozorných a mimoriadnych auditoch.
- 3.5 Daň z pridanej hodnoty bude účtovaná podľa platných predpisov Slovenskej republiky.
- 3.6 Termín splatnosti faktúry za uskutočnenie počiatkového certifikačného auditu systému kvality bude do 14 dní po jej doručení; vystavenie schvaľovacieho certifikátu (alebo certifikátov) bude viazané na jej uhradenie.
Faktúry za následné, dozorné, prípadne mimoriadne audity systému kvality budú splatné do 14 dní odo dňa ich doručenia.
V prípade omeškania platieb bude navyše účtované 0,05% z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania.

4. UKONČENIE ZMLUVY

Každá zo strán môže túto zmluvu ukončiť:

- 4.1 Písomnou výpoveďou doručenou druhej strane 3 mesiace pred dátumom, ku ktorému si praje tento zmluvný vzťah ukončiť.
- 4.2 Neplnením, a to:
- 4.2.1 Okamžite po oznámení podstatného porušenia tejto zmluvy ktoroukoľvek zo strán strane druhej.
- 4.2.2 Ukončením predmetu podnikania (v úplnom alebo čiastočnom rozsahu) súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov likvidácie alebo vydania súdneho rozhodnutia.
- 4.2.3 Ukončením predmetu podnikania súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov vzdania sa ďalšieho uskutočňovania predmetu podnikania či už úplne alebo čiastočne.
- 4.3 V prípade ukončenia tejto zmluvy z dôvodov uvedených v bode 4 stráca schvaľovací certifikát BVQI platnosť okamžite. Podnik je v takom prípade povinný bez meškania ho prestať používať a vrátiť ho BVQI; to isté platí aj pre akúkoľvek dokumentáciu na taký certifikát odkazujúcu, ako aj pre všetky ostatné náležitosti týkajúce sa certifikácie.

5. ZÁKLADNÉ PODMIENKY

- 5.1 Podnik sa týmto zaväzuje a zaručuje BVQI, že bude plniť v priebehu doby platnosti zmluvy požiadavky podmienujúce vystavenie a udržiavanie schvaľovacieho certifikátu na systém kvality vrátane všetkých súvisiacich noriem, ustanovení a predpisov, podľa ktorých je schvaľovací certifikát vystavený.
- 5.2 Podnik týmto zaručuje úplnosť a presnosť všetkých dokumentov a informácií odovzdaných BVQI pre účely tejto zmluvy.



6. ZÁRUKY

6.1 V prípade úmyselného konania bude výška ručenia BVQI za akúkoľvek stratu alebo škodu obmedzená na čiastku neprevyšujúcu maximálnu cenu účtovanú BVQI za príslušný audit, v súvislosti s ktorou taká nebalosť nastala.

6.2 Ustanovenia tohoto odstavca sa nevzťahujú na smrť alebo zranenie osôb; Podnik však musí udržiavať poistenie, postačujúce k plneniu ručenia, ktoré by mohlo vzniknúť ako následok činností vzťahujúcich sa k tejto zmluve, za škody vzniknuté tretej strane.

7. ODŠKODNENIE

Podnik odškodní BVQI za nároky, reklamácie alebo požiadavky, ktoré by vznikli v dôsledku alebo v nadväznosti na:

- služby poskytnuté BVQI, pokiaľ však taký nárok nebol zapríčinený nebalosťou BVQI, jeho zamestnancov alebo zástupcov,
- nesprávne používanie alebo zneužitie schvaľovacieho certifikátu (alebo certifikátov), licencie alebo značky zhody poskytnutých BVQI v súlade s touto zmluvou,
- porušenie tejto zmluvy.

8. VYŠŠIA MOC

BVQI ani Podnik nepreberá v žiadnom ohľade ručenie za nesplnenie záväzkov, ktoré je spôsobené činnosťami či udalosťami, nad ktorými nemá kontrolu a ktoré nemôžu byť dôvodne predpokladané.

9. MLČANLIVOSŤ

S výnimkou prípadov, kedy tak môže byť vyžadované zo zákona sa BVQI a Podnik zaväzujú uchovávať ako prísne dôverné všetky informácie, ktoré získajú alebo získali v priebehu platnosti tejto zmluvy a v súvislosti s ňou neoznamovať ich tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany.

10. PRÁVNÝ STATUS

Táto zmluva podlieha platným zákonom Slovenskej republiky.

11. SÚČASNÉ PLATNÉ PREDPISY

- BVQI Services – Poskytovanie služieb,
- Politika ako používať logá BVQI a logá akreditačných orgánov



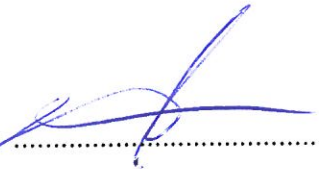
PRÍLOHY

Nasledovné prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy:

- Príloha č.1 : Rozpis finančnej ponuky - 2 strany;
- Predpisy uvedené v bode 11.

Nemocnica MO

plk. MUDr. J. Mistrík
riaditeľ

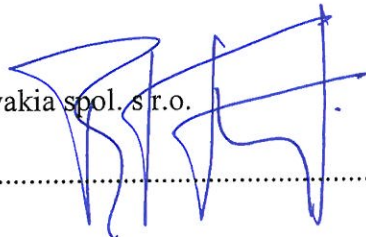


dňa

30.8.03

Za Bureau Veritas Slovakia spol. s r.o.

Ing. Ronald Kergal
konateľ



dňa

23.9.2003

PRÍLOHA č.1 K ZMLUVE O CERTIFIKÁCI

BVQI uskutoční pre Podnik na základe zmluvy o certifikácii, posúdenie a certifikačné služby v nasledujúcom rozsahu:

A. BVQI poskytne technický a administratívny personál potrebný pre počiatočný certifikačný audit systému kvality v Podniku, ktorej výsledkom by mala byť certifikácia tohoto systému podľa normy ISO 9001:2000.

BVQI bude uskutočňovať pravidelné dozorné audity systému kvality podniku, aby sa uistilo o riadnej funkcii tohoto systému a o plnení ustanovení tej normy kvality, podľa ktorej bol tento systém certifikovaný.

Všetky audity, posúdenie a certifikačné služby budú uskutočňované podľa platných smerníc BVQI.

B. Po úspešnom ukončení počiatočného certifikačného auditu systému kvality Podniku BVQI vystaví a odovzdá Podniku schvaľovací certifikát, potvrdzujúci, že systém kvality Podniku je v súlade s normou, voči ktorej bol uskutočnený počiatočný certifikačný audit systému kvality. Tento certifikát bude uvádzať rozsah výrobkov a služieb, pre ktoré je systém kvality Podniku certifikovaný.

C1. Cena počiatočného certifikačného auditu 90.000,- Sk
(táto cena zahrňuje:

- prípravu programu auditu
- preverenie príručky kvality
- počiatočný audit systému kvality na mieste)

C2. Cena za vystavenie prvého certifikátu s prvou akreditáciou 350,- EUR

C3. Cena za vystavenie prvého certifikátu s inou akreditáciou 175,- EUR
(*** - voliteľný, odlišný od 1. typu)
(ak Vaša organizácia požaduje, okrem prvého typu akreditácie Vám môžeme vystaviť certifikáty aj s inými typmi akreditácií, pričom ponuka príslušných akreditácií bude upresnená dodatočne)

C4. Cena za vystavenie kópií certifikátov (cena za kus) 20,- EUR
(ďalšie exempláre certifikátov a iné jazykové mutácie v rámci danej akreditácie. Vami požadované počty certifikátov sa upresnia počas samotného výkonu počiatočného certifikačného auditu)

C5. Cena za uskutočnenie dozorných auditov 500,- EUR
(cena za deň audítora strávený na mieste a výlohy súvisiace s administratívnou činnosťou, ročne ide o 2 dni)

C6. Cena za uskutočnenie následných a mimoriadnych auditov 500,- EUR
(platí len pre prípady, uvedené v bode 0.16 a 0.17,
cena je určená za jednodennú návštevu s nadväzujúcou
administratívnou spotrebou času).

Ceny uvádzané v EUR budú prepočítané na slovenské koruny podľa devízového kurzu platného
v deň vystavenia faktúry.

*** Podnik: Nemocnica MO
Číslo zmluvy: SK - 450372
Norma: ISO 9001:2000
Ponúkané typy akreditácie: RVA (Holandsko), UKAS (Veľká Británia), RAB (USA)



**Všeobecne**

BVQI ponúka klientom služby obsahujúce audit a certifikáciu voči príslušnej uznávanej špecifikácii alebo jej časti.

Na dosiahnutie a udržanie certifikácie musia naši klienti vyvíjať a udržiavať svoje produkty/ služby a/alebo systémy manažmentu v zhode s týmito špecifikáciami tak, aby umožnili prístup BVQI k preverovaniu týchto systémov.

Certifikácia uskutočnená BVQI pokrýva iba tie služby a produkty ktoré sú zahrnuté v riadených podmienkach certifikovaného klienta. Ostatné služby a produkty obchodované/nakupované alebo distribuované klientom pod ich menom sa považujú za faktorované prvky. Môžu sa posudzovať v rámci predmetu certifikácie iba vtedy, keď sú systematicky riadené k spokojnosti BVQI.

Žiadosť o certifikáciu.

BVQI používa štandardný formulár SF01 (Žiadosť). Od klienta sa požaduje vyplniť tento formulár tak presne a jasne, ako sa len dá, lebo tieto informácie budú použité na vypracovanie individuálnej ponuky a následne zmluvy pre klienta žiadajúceho o poskytnutie tejto služby.

Ak je ponuka pre klienta akceptovateľná, zašleme klientovi zmluvu, klient zmluvu podpíše a vráti BVQI. BVQI považuje tento akt za pokyn na dohodnutie termínu začatia procesu certifikácie.

Certifikačný proces.

Podrobnosti o poskytovaných službách budú dohodnuté medzi klientom a BVQI. Pre poskytnutie všeobecného návodu sú nižšie uvedené kľúčové etapy certifikačného procesu.

Preskúmanie dokumentácie pred certifikáciou.

Vykonáva sa v kancelárii BVQI alebo priamo u klienta, za účelom posúdenia, či klient obsiahol všetky oblasti špecifikácie, voči ktorej sa usiluje byť certifikovaný a to zabezpečuje, že certifikačný audit pomôže/ bude prínosom. Klient dostane správu upresňujúcu zistenia z tohto preskúmania pred certifikačným auditom a v čase dostatočnom na to, aby podnikol vhodné opatrenia vyplývajúce zo zistení. V tomto bode sa vykonáva činnosť plánovania auditu.

Certifikačný audit.

Pred auditom sa zašle klientovi program auditu.

Preverovací tím počas úvodného stretnutia prediskutuje s manažmentom klienta podrobnosti procesu preverovania, aby sa zväžili akékoľvek problémy, týkajúce sa auditu.

Pozorovania, všeobecné poznámky a nezhody budú identifikované a prediskutované, keď sa vyskytnú počas auditu.

Preverovací tím pripraví a prezentuje manažmentu klienta svoje zistenia z auditu.

Vydávanie certifikátov

Certifikáty môžu byť vystavené len vtedy, keď všetky nápravné opatrenia stanovené na základe vystavených nezhôd počas certifikačného auditu odsúhlasené medzi klientom a preverovacím tímom boli zrealizované a ich efektívnosť odsúhlasená preverovacím tímom. Certifikát bude uvádzať špecifikáciu(e), s ktorou je zhoda a predmet certifikácie, produkty/služby, ktoré sú pokryté/zahrnuté v systéme kvality.



Udelená certifikácia nezbavuje klienta zákonných povinností a záväzkov týkajúcich sa certifikovaných služieb a produktov.

Spríevodným dokumentom pri vydaní certifikátov bude politika vysvetľujúca ako používať logá BVQI a akreditačné logá.

Akékoľvek porušenie tohto postupu bude vyúsťovať do vystavenia nezhody pri dozorných auditoch. Sústavné porušovanie týchto požiadaviek môže mať za následok pozastavenie alebo odobratie certifikátu.

Udržiavanie certifikácie.

Certifikácia sa udržiava formou dozorných previerok stanovených a naplánovaných na obdobie troch rokov.

Na konci tohto obdobia je recertifikácia, ktorá predlžuje platnosť certifikátu na obdobie ďalších troch rokov.

BVQI požaduje od klienta, aby ho okamžite informoval o akýchkoľvek významných zmenách vo svojich produktoch, službách, v systéme manažmentu alebo o zmene akýchkoľvek iných okolností, ktoré by mohli ovplyvniť platnosť certifikácie. Napríklad: zmena lokality, nové pobočky, zmena procesu, zmena názvu, zmena predmetu certifikácie atď. Toto všetko môže vyústiť do potreby mimoriadnej následnej previerky.

Podľa akreditačných pravidiel BVQI musí zabezpečiť, že klienti udržiavajú záznamy o sťažnostiach zákazníka a prijímajú vhodné nápravné opatrenia. Klient musí BVQI umožniť prístup k týmto záznamom.

Pozastavenie, stiahnutie alebo zrušenie certifikácie.

BVQI si ponecháva právo kedykoľvek pozastaviť, stiahnuť alebo zrušiť certifikáciu, ak klient nedodrží zmluvné podmienky, a to hlavne ak klient včas neuhradí faktúry za vykonané služby, ak nebudú umožnené dozorné a následné audity, ak nebudú realizované nápravné opatrenia vyplývajúce z vystavených nezhôd pri certifikačnom, dozornom, následnom alebo mimoriadnom audite v stanovenej lehote. Ak je takéto opatrenie považované za nevyhnutné, klient bude o tom včas plne informovaný a upozornený. Klientovi bude poskytnutá možnosť prijať vhodné nápravné opatrenie pred záverečným rozhodnutím BVQI.

BVQI si ponecháva právo publikovať skutočnosť o pozastavení, stiahnutí alebo zrušení certifikácie.

Odvolaie, námietka a sťažnosť

Ak sa chce klient odvolať alebo namietať voči rozhodnutiu BVQI, môže tak urobiť podľa postupu BVQI, ktorého kópia je dostupná na požiadanie.

Sťažnosť na BVQI by mala byť podaná v prvom rade na lokálnej/ miestnej pobočke BVQI. Ak sa klient nechce sťažovať priamo na pobočke, môže poslať písomnú sťažnosť na centrálu - BVQI (Holding) S.A.



Úvod

Akreditačné orgány požadujú, aby BVQI zabezpečilo, že nimi certifikovaní klienti používajú BVQI logo a príslušné akreditačné logá v súlade s medzinárodnými a v niektorých prípadoch s národnými kritériami. Tieto kritériá zabezpečujú, že logá nebudú použité takými spôsobmi, ktoré by mohli pomýliť organizácie a jednotlivcov tak, že nakupujú certifikované výrobky a služby.

Tam, kde sa používa slovo logo v tomto dokumente, myslí sa tým aj certifikát, správa a iné dokumenty, ktoré nesmú byť zneužívané alebo inak použité spôsobmi, ktoré by diskreditovali spoločnosť BVQI. Akákoľvek propagácia systému manažmentu musí byť taká, aby bolo jasné, že certifikovaný nie je výrobok, ale systém manažmentu.

Tieto smernice boli navrhnuté tak, aby zabezpečili, že pravidlá pre používanie loga boli oznámené všetkým klientom BVQI. Umožňujú tiež všetkým klientom BVQI využívať v plnom rozsahu výhodu používania loga BVQI a akreditačných orgánov bez porušenia pravidiel stanovených BVQI.

Použitie loga

Pre tých klientov BVQI, ktorí boli certifikovaní podľa požiadaviek akejkoľvek normy radu ISO 9000 alebo ISO 14001, smernice pre používanie loga stanovujú, že logá nesmú byť použité takým spôsobom, ktorý by zmiatol kupujúceho. To znamená, že logo nesmie byť použité takým spôsobom, ktorý by vzbudzoval dojem, že certifikovaný je výrobok alebo služba. Preto logá musia byť použité nasledovným spôsobom:

- Ani logo BVQI ani logo akreditačného orgánu nesmie byť použité priamo na výrobku alebo na akomkoľvek balení.
- Ani logo BVQI ani akreditačné logo nesmie byť použité na certifikátoch zhody alebo certifikátoch z analýz.
- Logá môžu byť použité len na propagáciu v oblasti predmetu certifikácie. Nesmú byť použité tak, aby tvrdili, že činnosti mimo predmetu certifikácie sú pokryté systémom manažmentu kvality.
- Logá nesmú byť použité takým spôsobom, ktorý by diskreditoval BVQI.
- Britské akreditačné logo UKAS nesmie byť použité na propagačných predmetoch ako sú perá, podložky, diare atď.
- Logo BVQI môže byť použité na propagačných predmetoch. Za propagačné predmety sa považujú predmety, ktoré nie sú vzorkou výrobku certifikovanej organizácie, voľne danou potenciálnym alebo súčasným klientom na propagáciu svojich služieb alebo výrobkov certifikovanej organizácie. Keď spoločnosť vyrába a poskytuje tieto propagačné predmety, použitie loga sa musí monitorovať, aby sa zabezpečilo, že nie je použité zavádzajúcim spôsobom.

Logo akreditačného orgánu musí vždy spolu s logom BVQI tvoriť kombinované logo, ako je to znázornené na nižšie uvedenej vzorke.



Kombinované logo môže byť v akomkoľvek rozmere tak, aby bola zachovaná čitateľnosť a pomer rozmerov strán loga. Ako vodítko, za bežnú výšku sa považuje 20 mm.

Kombinované logo sa môže používať na akýchkoľvek propagačných materiáloch, listoch a písomnostiach s firemnou hlavičkou a vizitkách.

Logá môžu byť reprodukované iba ako jednofarebné napr. v červenej, hnedej, čiernej alebo inej farbe, ktorá je dominantná na tlačovinách firemnej povahy certifikovanej spoločnosti.

Logo môže byť vytlačené na firemných tlačovinách bez použitia doplnujúcej farby.

Vyhlásenie o výrobku

Pre tých klientov, ktorí chcú preukázať, že ich výrobky boli vyrobené v podmienkach systému manažmentu certifikovaného podľa ISO 9000 alebo ISO 14000, môžu sa použiť nasledovné vyhlásenia na výrobkoch resp. ich balení:

“Tento výrobok bol vyrobený v podmienkach systému manažmentu kvality/ environmentálneho manažmentu, ktorý spĺňa požiadavky normy ISO9001 (2): 1994 / ISO14001: 1996, pričom tento systém bol certifikovaný BVQI pod číslom certifikátu: XXXXXX”.